東寫西讀

11・9・11

軒轅伯

二十年前的十一月，柏林圍牆倒下，象徵着東德與西德再次結合，分久必合般成了一個德國——「11/9」，拉近了東西德人民的距離——有趣的是，《國際先驅論壇報》之專欄作家佛里曼（Thomas Friedman），則從德國人民忘不了的「11/9」，聯想到美國人民忘不了的「9/11」，並嘗試作比較。

「11/9」和「9/11」，兩組數字相同，但排列次序剛剛相反。正好表現出其背後的「力量」，縱使性質相同，但是結局卻有天大的差異：「9/11」與「11/9」背後，都展示了人民的力量。不過在「11/9」倒下的，是「柏林圍牆」；而另一方面，在「9/11」那天，所倒下的卻是兩座世貿中心——前者，人民歡愉雀躍；後者，人人驚慌失措。

「11/9」展現了強大的感情力量，德國人告訴全世界：「我與你沒有分別；東德西德，是同一個國家。」一幅牆，阻隔不了我們在一起的決心，共同生活的願望。至於「9/11」，雖然同樣展現出強大的感情力量，但這次恐怖分子卻要告訴全世界：「我與你是多麼的不同！」我們的差異，絕不會因爲全球經濟一體化而減少：吃同樣的快餐、喝同樣的咖啡、穿同樣的時裝、往同樣的銀行……然而，幹相同的事，沒有把人們變得相同或對等，反而令貧富懸殊惡化，令我們更難共融。

「9/11」與「11/9」都展示出人類極爲澎湃的人民力量，但是兩件事件的結局，卻有天淵之別，爲什麼？佛里曼認爲答案在三點上：第一，我們有多容忍？第二，我們有多接納？第三，我們有多希望整體一起進步？二十年內，先有「11/9」、再有「9/11」，這些數字，以至「共融」這概念，對香港人而言，究竟有多遙遠？我們實際上有包容別人嗎？香港的「和諧」，又是否只要求我們不斷容忍便足夠？還是，我們更需要不斷接納、不斷向前看，香港方會更共融、更進步？

半月照潭

陳天權

新界五大家族之一的鄧氏，分有五大房，在不同村落開枝散葉，其中有兩房定居香港，三房住在東莞。每年農曆九月，他們均按習俗各自上山祭祖，由於祖墳衆多，拜祭時間差不多持續整個月。在農曆九月十九日這天，五房子孫約定到荃灣曹公潭的鬚地，拜祭廣東鄧族三世祖鄧日旭，如同一次宗族大聚會。

北宋年間，四世祖鄧符協赴任廣東陽春縣令時路經屯門，他看見青山與大頭山之間木火參天，知其中必結福地，於是登岸尋龍追脈，結果尋得四個吉穴，在鬚地一穴取名「半月照潭」，給父親下葬。但他料不到這個風水穴到今天竟位處市區之內，墳前的海景已被工廠大廈遮擋。政府於九十年代末在此收地建路，令祖墳範圍縮小，如今前有青山公路（荃灣段），後有巍峨屋苑，哪裡還感受到「半月照潭」的意境？

不過，也由於交通比前方便，又不用登山，故此到來祭祖的族人頗多。加上近年內地開放居民自由行，由東莞來港的族人亦逐年增加。當日上午十時，五房子孫連同鄧氏宗親會的成員陸續抵達，大家見面時互相問好，有些村民爲免擠逼而提早到來拜祭。

接近中午，正式拜祭開始，每年輪流由一房人主持儀式。墓前擺放了燒豬、五生五熟（豬肉和豬內臟）、五色餅和五色果等祭品。以往不許女性參與拜祭，但隨着時代開放，這個限制早已取消了。

與你同遊

鄧氏五房族人到荃灣「半月照潭」祭祖

美好的鋼琴短曲

林家琦

樂在其中

我是個急性子、沒耐性，所以聽音樂也怕聽冗長的交響曲；要我乖乖的坐在音樂廳，完整地聽畢整首馬勒或布魯克納交響曲，簡直是個大考驗。

我明白簡短的樂曲很難塑造出作品的層次感和深度，樂想也很難在短時間內堆砌；但短曲就一定是膚淺的嗎？最近聽收音機，聽到一首旋律極之優美、和聲帶新意，又富想像空間的鋼琴短曲。初時還以爲是一些新紀元式的純器樂作品，但翻查之下，發現原來是二十世紀法國作曲家浦郎克創作的第一首夜曲。

浦郎克一生寫下三十四首鋼琴曲，長度基本都在三、五分鐘之內，最短的只有數十秒；所有鋼琴曲合起來，演奏時間也不到四小時！浦郎克自小喜愛莫扎特、舒曼、蕭邦和薩替等作曲家，所以縱使他生活在主張無調性的作曲時代，他的旋律也偏向調性和受人喜愛。

但作爲一位二十世紀作曲家，他也吸納了如巴托和史達拉汶斯基等作曲家的敲擊性節奏，難怪浦郎克也說，自己只是遊走於舒情和激烈之間。

浦郎克的作品簡單易聽，是欣賞二十世紀新音樂很好的入門選擇。若你想嘗試接觸新派音樂，不妨先由浦郎克的作品入手吧！

西周琢的白玉觿

李英豪

開性閒情

附圖是西周時代琢製的白玉觿，上鑽小孔，供繫佩之用。資深的中國古玉收藏家和古玉研究者，皆知玉觿是什麼形制與本來用途；但初學者及門外漢則不明源起。

其形狀酷肖較大型野獸的犬齒，故早在瞿中溶所著的《奕載堂古玉圖錄》中，已稱爲「牙形佩」，指「形似角微彎」，「上端方而下端尾尖……，亦近牙形」。

考古學家在舊石器時代晚期山頂洞遺址中，曾發現過穿孔的獸牙。後來，在安陽後岡仰韶文化遺址，也發掘出穿了孔之牙飾。新石器時代馬家窰遺址亦發現有小孔的野豬牙。它們皆有被人佩戴過的痕迹。

後代不少人仿照祖先的牙飾，以象骨或大型動物的角作材料，蔚爲時興；因此「觿」之字首從「角」。再後來演變用玉琢成牙形佩；商、周時代人們多用玉或銅製觿，故有人亦寫作「璩」或「鑴」，基本形狀相近。

商代始見有極少白玉器，周代白玉材來源仍稀。像附圖的觿，不是用青玉或青黃玉，而是用白玉琢製，可說如鳳毛麟角，萬中無一。由於西周中期以後的小巧白玉件琢法特別，增強了反光度，所以更顯瑩明溫潤。不過，東周時卻走下坡，美玉不多。

種牙

思　健

醫學與養生

現代科技越來越發達，人老了，掉了的東西都可以補回來。從織髮、植眉到種牙，樣樣都稱成功率可達百分之九十五。

種牙現被標榜爲「人類的第三副牙齒」，意即人類自從兩歲後換了乳牙變恆牙，到了六七十歲，恆牙也會脫落，這時科技將會幫助人類換上一副永不脫落的牙齒。

現在的種牙還不普及，原因是價錢太貴，在香港種一顆牙是一萬元。我有一個朋友種過幾顆牙，種植之前曾反覆衡量：我還能活幾年？值不值得用三萬元換回三顆牙？根據健康評估，自己至少可再活上十年。屈指再算，每月才二百五十元。不貴不貴，現在植一條頭髮也要七十五元呢，植的頭髮掉了不知，牙齒卻是實實在在地長在嘴裡，既可享受美味，又可掩蓋衰老面容，值得值得，於是朋友毅然地去種牙。

不過，從嚴格的字義上釋義，「種」字用之不當。凡種植出來的東西應該是具有生命力和活的，既是插秧式植髮，這髮也是自己生長的，不是假髮。

「種」牙是牙醫根據患者失牙後牙槽骨及頜骨的變化，先用固定形狀的假牙根釘入頜骨內，待三個月的骨愈合期後，再在上面安裝牙冠，獲得與自體牙相似的形態及功能。

這種方式做出的義齒，具有強固位和穩定性，它的咀嚼功能也大大優於其他假牙，缺牙的老年朋友在需要時可考慮選用。

養生須循節氣

易經緯

四天前立了冬；但，今年冬天的步伐比往年快了很多很多，立冬前一星期，北京已喜降瑞雪，而這樣大的雪，通常都會在大雪這個節氣前後才下的。

每年有二十四個節氣，春、夏、秋、冬四季，分別由立春、立夏、立秋、立冬開始；每季各有六個節氣，冬季的節氣是：立冬、小雪、大雪、冬至、小寒、大寒，之後便是立春。每個節氣相隔十五天，兩個星期多一天，時光流逝，少年、青年、中年、老年，都要珍惜光陰！

立冬當日，黃曆註「水始冰」，北方開始結冰，明天，黃曆註「地始凍」。二十四節氣是地球環繞太陽運行軌跡的二十四個不同位置，也即是太陽在黃道由東向西移動的二十四個點。繞行一周爲三百六十度，天文學將黃道與赤道的交點定爲零度，這就是春分點，每隔十五度爲一節氣，清明爲十五度……立冬爲二百二十五度。由秋分開始，北半球的日照時間越來越短，地球的冷暖炎涼，由「太陽能」的供應多寡來決定，在日短夜長的冬天，氣溫會越來越冷，冰天雪地，到了小寒、大寒，就是全年最寒冷的日子。黃曆是我們老祖宗軒轅黃帝依據自然規律、萬物變化而編定的曆註，先民賴以生產、生活、養生，順天行事。

可為天

科學家聚城大討論能源機遇

▼城大舉行「能源與環境：危機、機遇與挑戰」院士論壇，邀得多位世界級院士及本地環境及能源專家出席

特稿

香港城市大學於日前舉行「能源與環境：危機、機遇與挑戰」院士論壇，邀請世界級院士共同探討全球能源及環境危機的根源，發掘環保及能源生產的機遇，以便人類在兩者之間取得平衡。應邀院士除發表專題報告，亦參與公開論壇，爲本地以及內地制訂能源及環境政策提供新視野。

講者中有七位世界級著名院士，他們都是環境或能源研究領域的頂尖專家，本月5日分別就水生生態系統中的金屬毒性與調節、氣候變化、可持續發展及其他能源等熱門議題發表專題報告。他們是：加拿大皇家學院院士Ken Denman教授、美國國家科學院兼美國人文與科學院院士Edward Miles教授、歐洲藝術、科學和人文科學院院士Surya Prakash教授、加拿大皇家學院院士David Randall教授、美國國家工程學院院士Norman Scott教授、英國皇家科學院院士Chris Llewellyn Smith教授和加拿大皇家學院院士Chris Wood教授。

七位院士亦會於本月6日舉辦的公開論壇上聯同本地環境及能源專家，包括長春社理事吳祖南博士、城大能源及環境學院院長陳仲良講座教授、生物及化學系系主任Istvan Horvath講座教授、電子工程學講座教授許樹源教授及生物學講座教授胡紹燊教授，就全球能源及環境等迫切性問題，以及如何解決這些問題的創新理念和尖端科學研究進行討論，並跟與會者交流意見。

城大副校長（研究及科技）王世全向與會者簡單介紹了論壇的主題後，校長郭位致歡迎辭，同時向他們介紹了城大的發展狀況。他說：「城大是一所年輕的大學，但已躋身世界一流學府之林。城大又是一所清潔、整齊，運作上注重能源效率的大學。相信城大舉辦的這個論壇，將爲環境和能源問題找出一些解決方案。」

負責籌劃這次院士論壇的胡紹燊表示，香港政府最近發表的施政報告亦特別把環保產業列爲六大優勢產業之一，這次院士論壇邀得多位能源及環境專家參與，可爲未來環境及能源政策提供新方向。

「能源與環境：危機、機遇與挑戰」院士論壇是城大爲慶祝創校25周年舉辦的「論科學、創未來：世界級學術峰會」系列的第三場論壇。學術峰會系列共包括四場論壇，探討多個科學領域的發展及其對社會的影響。峰會系列除有助加強城大與世界頂尖科學家之間的合作，更可推動城大在相關專業領域的發展。最後一場論壇由城大與中國工程院合辦，將於12月舉行，題爲「工程發展趨勢和相關前沿技術」。

家鄉

香港中文大學　范心玥

黃金屋

「頃刻一聲鑼鼓歇，不知何處是家鄉。」——《醒世詠》

我和香港的朋友聊天，說起家鄉。他說，香港不是他的家鄉。雖然他在這裡出世，在這裡長大，現在成家立業，但在心底深處，覺得香港和「家鄉」兩個字，距離好遠。這裡只是一個生活工作的好地方，逛街的好地方，而缺少一種強烈的認同感：「如果以後有了小孩，我都不知道怎麼和他解釋家鄉，」他說，「香港是我的家鄉嗎？連我自己都不知道。」長輩們都說，內地的鄉下是家鄉，但對從未去探訪過的朋友來說，陌生的地方怎麼會是家鄉。

家鄉是什麼呢？我懷念的家鄉，不過是從家裡出門，轉個彎就可以吃到的麻辣燙，旁邊的冰粉舖，還有綠豆湯。那是最自由自在的地方，亦是靈魂最契合的所在，只要在家鄉的土地上，就是舒適和安逸的，就是滿足和暢快的。

上個星期過去深圳，雖然深圳並不是我的家鄉，但卻有一種「這裡是我的地方」的感覺。雖然我也會在心裡比較，深圳好髒，香港乾淨好多；深圳交通不方便，香港出門就可以坐地鐵。但是，這就是家鄉的感覺啊，不在乎它髒不髒，不在乎路堵不堵，它就是一種氣息，環繞着你，告訴你，這裡是家鄉。

而香港呢，我和朋友的感覺都如同開頭引用的詩句一樣，當不再鑼鼓喧天，烈火烹油，繁花似錦，當喧囂忙碌的一天過去，當一切都安靜下來，所有的人都有瞬間的迷失，不知何處是家鄉。

中大康本國際學術園奠基

香港中文大學日前舉行「康本國際學術園奠基典禮暨康本國際交流獎學金計劃敬謝典禮」，由康本健守伉儷及中大校長劉遵義主持。康本於2005年捐款港幣一億元予中大，設立康本國際交流獎學金計劃，以支持大學的國際學術交流活動。爲表謝意，中大特成立康本國際學術園，其建造糅合跨文化認識以及和諧的理念。

康本健守爲成功的企業家，在香港有不少重要業務。康本對其尊翁鍾愛的格言「取諸社會，用諸社會」恪守不渝。他也認同中大致力培養學生的環球視野，促進世界各地青年交流合作的理念。他表示：「香港中文大學和我有共同的願景，我們都堅信國際交流對培養世界各地的年輕人都極爲重要。我十分認同香港中文大學爲促進國際化所作的努力，而建立康本國際學術園更進一步顯示中大在這方面的決心。」

中大校長劉遵義感謝康本對大學的鼎力支持。

康本國際學術園設計優美，將成爲中大校園的重要地標，預計在2012年完成。

康本國際交流獎學金計劃讓不少中大生踏上改變一生的旅程。過去四年已支持超過一千三百名學生參加爲期一學期或一整年的學生交換計劃，超過整體前赴海外交流學生的半數，足跡遍布全球五大洲共二十八個國家和地區。

康本國際學術園奠基禮。右起：日本駐香港總領事佐藤重和、中大校長劉遵義，以及康本健守伉儷

樹仁大學開放日

開放日反應熱烈

香港樹仁大學日前舉行了開放日，爲本年度各準備高級程度會考的預科生及有興趣求學的人士提供多一個升學的選擇。當日分別有各個學系的展覽和介紹，某些學系好像新聞與傳播學系、輔導及心理學系同時設有學習設施參觀，一些位於教學大樓的特別學習室，如環境及社會心理學實驗室及輔導暨研究中心，以一種輕鬆有趣的手法來分享不同心理實驗的結果，還有透過面對面的交談，讓到訪者親身體驗一下何謂心理輔導。一些對於新聞及傳媒工作有興趣的同學，更有機會參觀仁大的影音製作室及編委會辦公室，務求讓參觀者對新聞出版及報道的幕前和幕後工作有進一步的了解。如往年一樣，各學系也派出了講師及現時就讀的本科生作現場講解。

除此之外，開放日當天亦同時設有校園參觀和學生表演的環節，除了介紹大學的一般設施外，還開放宿舍文康大樓及圖書館，從而讓到訪者了解仁大的學生生活，增加外間對樹仁大學的認識。樹仁於二零零六年十二月十九日獲批准正名爲大學後，至今已有十二個獲認可的榮譽學士學位課程，當中包括中國語言文學、新聞與傳播、會計學、社會工作、工商管理學、輔導及心理學、心理學、經濟及金融學、社會學、歷史學、英國語言文學，以及法律與商業。

學生精彩表演

拿着獎牌的何念澄

東華嘉許學生何念澄為港奪聽障奧運獎牌

方寸延伸

就讀於東華三院邱金元中學的何念澄，自小患有嚴重深度聽障，於今年九月在「2009台北聽障奧林匹克運動會」上以中國香港代表身份參加跆拳道比賽，並爲香港贏得聽障奧運會首面銅牌（亦是唯一獎牌），爲港爭光。

東華三院董事局在日前舉行的中學聯校運動會中特別頒發獎學金及獎狀予何同學。